



Manuale di istruzioni

Datalogger per CO2 PCE-AQD 10



Le istruzioni per l'uso in varie lingue (italiano, inglese, francese, spagnolo, tedesco, portoghese, olandese, turco...) possono essere trovate usando la funzione cerca su: www.pce-instruments.com

Ultima modifica: 4. marzo 2021
v1.1



Indice

1	Informazioni di sicurezza	1
2	Introduzione	2
3	Specifiche	2
4	Descrizione del dispositivo	3
5	Preparazione	4
6	Datalogger	4
6.1	Preparazione.....	4
6.2	Funzione di datalogger.....	5
6.3	Informazioni temporali	5
6.4	Struttura dei dati della scheda SD	5
7	Copia di sicurezza dei dati dalla scheda SD al PC	6
8	Configurazione	6
8.1	Formato scheda SD	7
8.2	Impostazione della data	7
8.3	Impostazione della frequenza di campionamento	7
8.4	Impostazione del cicalino	8
8.5	Impostazione del punto decimale	8
8.6	Impostazione dell'unità di misura della temperatura	8
8.7	Impostazione dell'interfaccia RS-232	8
8.8	Impostazione dell'altitudine sopra il livello del mare in metri (livello del mare).....	8
8.9	Impostazione dell'altitudine sopra il livello del mare in piedi (livello del mare).....	8
9	Alimentazione	8
10	Sostituzione delle batterie	9
11	Reset del sistema	9
12	Interfaccia RS-232 per il PC	9
13	Garanzia	10
14	Smaltimento del dispositivo e delle batterie	10

1 Informazioni di sicurezza

Leggere attentamente e integralmente il presente manuale di istruzioni. L'uso del dispositivo è consentito solo a personale qualificato. I danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni ci esimono da qualsiasi responsabilità.

- Questo dispositivo deve essere utilizzato come descritto nel manuale d'istruzioni. In caso contrario si possono creare situazioni di pericolo.
- Utilizzare il dispositivo solo quando le condizioni ambientali (temperatura, umidità ...) si trovano entro i limiti indicati nelle specifiche. Non esporre il dispositivo a temperature elevate, alla luce diretta del sole e all'umidità.
- La struttura del dispositivo può essere aperta solo da personale di PCE Instruments.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non effettuare modifiche tecniche al dispositivo.
- Il dispositivo può essere pulito solo con un panno. Non usare prodotti detergenti abrasivi o solventi.
- Utilizzare con il dispositivo solo accessori forniti da PCE Instruments o equivalenti.
- Prima dell'uso, controllare che non vi siano danni visibili alla struttura. In tal caso, non utilizzare lo strumento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione.
- Non devono essere superati valori limite delle grandezze indicate nelle specifiche.
- Evitare il contatto con la polvere ed evitare forti campi elettromagnetici, spruzzi d'acqua, condensa e gas.
- Prima di utilizzare il dispositivo in zone cariche di corrente, accertarsi di aver rispettato i requisiti di isolamento.
- Non effettuare un collegamento tra due polarità della batteria attraverso collegamento di cavi.
- La mancata osservanza delle presenti indicazioni possono provocare guasti al dispositivo e lesioni all'operatore.

Il presente manuale di istruzione è stato pubblicato da PCE Instruments senza nessun tipo di garanzia.

Per consultare le condizioni generali di garanzia, rimandiamo al capitolo dedicato ai nostri Termini e condizioni.

Per ulteriori informazioni, la preghiamo di rivolgersi a PCE Instruments.

2 Introduzione

Il datalogger PCE-AQD 10 è un dispositivo che registra e archivia dati relativi alla CO₂, la temperatura e l'umidità dell'aria. I dati si archiviano in una scheda SD (fino a un max. di 16 GB SDHC). Il dispositivo si utilizza principalmente per la registrazione a lungo termine nel settore alimentare (banchi refrigerati in grandi magazzini, trasporti refrigerati, magazzini), e per la misurazione e registrazione in interni (sale di riunioni, uffici, etc.).

- misura temperatura, umidità, CO₂
- archiviazione interna flessibile dei dati in tempo reale tramite una scheda di memoria SD (1 ... 16 GB)
- i dati salvati si archiviano direttamente come file Excel in una scheda SD
- grande display LCD

3 Specifiche

Range di misura	
- Temperatura	0 ... + 50 °C
- Umidità relativa	10 ... 90 % U.R.
- CO ₂	0 ... 4000 ppm
Risoluzione	
- Temperatura	0,1 °C
- Umidità relativa	0,1 % U.R.
- CO ₂	1 ppm
Precisione	
- Temperatura	±0,8 °C
- Umidità relativa	±4 % del valore di misura
- CO ₂	±70ppm (<1000 ppm) ±5 % v. Mw. (<3000 ppm) ±250 ppm (>3000 ppm)
Frequenza di campionamento	5, 10, 30, 60, 120, 300 o 600 s o automaticamente (se il valore cambia di ±1 °C, ±1 % U.R. o ±50ppm l'insieme dei dati si scrive automaticamente nella memoria)
Memoria	Scheda SD fino a 16 GB (Scheda SD di 2 GB inclusa)
Display	LCD, 60 x 50 mm
Condizioni operative	0 ... +50 °C, <90 % U.R.
Alimentazione	Alimentatore 9V / 800 mA
Dimensioni	132 x 80 x 32 mm
Peso	285 g

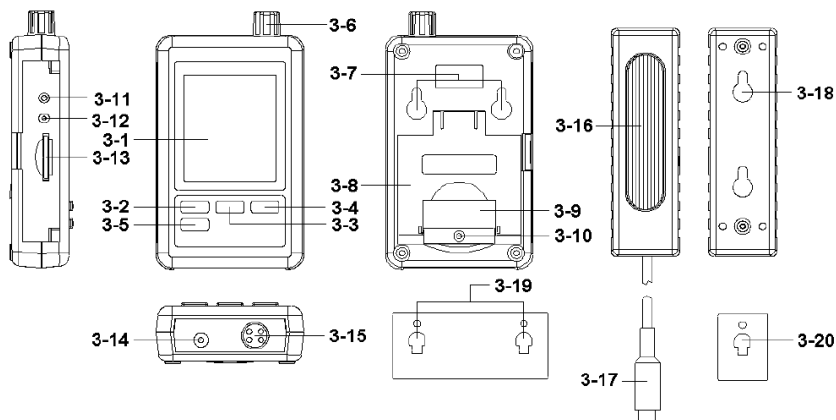
Contenuto della spedizione

1 x Datalogger per CO₂, 1 x Alimentatore, 1 x Scheda di memoria SD 2 GB, Kit di montaggio su parete, 6 x Batterie 1,5V AAA, manuale di istruzioni (disponibile in download)

Accessori disponibili:

- Certificazione UNI EN ISO 9001 (per temperatura, umidità e CO₂)

4 Descrizione del dispositivo



- 3-1 Schermo
- 3-2 Tasto Logger, Tasto Enter
- 3-3 Tasto ▲, Tasto Time
- 3-4 Tasto ▼
- 3-5 Tasto SET
- 3-6 Sensore di umidità, temperatura
- 3-7 Supporto di fissaggio
- 3-8 Supporto da banco
- 3-9 Coperchio del vano batteria
- 3-10 Vite di sicurezza per il coperchio del vano batteria
- 3-11 Tasto RESET
- 3-12 Uscita RS-232
- 3-13 Ranura de scheda SD
- 3-14 Collegamento 9 V- DC
- 3-15 Collegamento del sensore CO₂
- 3-16 Sensore CO₂
- 3-17 Collegamento del sensore CO₂
- 3-18 Sensore del supporto di fissaggio
- 3-19 Dispositivo di fissaggio del datalogger
- 3-20 Dispositivo di fissaggio del sensore CO₂

5 Preparazione

Inserimento delle batterie (vede anche paragrafo 9)

- Allentare la vite (3-10) e rimuovere il coperchio del vano batteria (3-9).
- Inserire le 6 batterie tipo AAA nel vano batteria. Tenere presente la polarità corretta.
- Collocare di nuovo il coperchio del vano batteria e stringere la vite.

Il display (3-1) visualizza adesso l'umidità relativa, la temperatura e il contenuto di CO₂. I dati vengono registrati dal sensore (3-6).

Nota: Nel paragrafo 8.6 si spiega come cambiare l'unità di temperatura (°C e °F).

6 Datalogger

6.1 Preparazione

- Introdurre la scheda SD (1 GB fino a 16 GB) nella slot per schede SD (3-13). Assicurarsi che la scheda sia ben orientata.
- Quando si utilizza la scheda per la prima volta, deve essere formattata. Consultare il paragrafo 8.1 per ulteriori informazioni.

Nota: Non utilizzare la scheda SD formattata in altro dispositivo (ad esempio, una fotocamera digitale). In tal caso è necessario formattare di nuovo la scheda SD in questo datalogger. Se ci sono problemi nel formato, provare la scheda nel PC. La procedura può risolvere il problema.

- Inserire ora: Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, bisogna impostare l'ora. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo 8.2.
- Formato del punto decimale: Il formato della scheda SD utilizza un "Punto" come punto decimale, ad esempio "20.6" o "1000.53". È possibile mettere una virgola come punto decimale nel dispositivo. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo 8.5.
- Informazione che può apparire sul display:

**CH-
CArd**

Questo messaggio indica un problema con la scheda SD. Appare anche quando la scheda di memoria SD è piena. In tal caso, sostituire la scheda di memoria.

LobAt

Questo messaggio indica che la batteria è quasi scarica. In tal caso, sostituire le batterie.

**no
CArd**

Questo messaggio indica che non c'è una scheda di memoria nel dispositivo.

6.2 Funzione di datalogger

Premere il tasto Logger (3-2) per più di 2 secondi, fino a quando sul display appare l'indicazione "DATA LOGGER". A questo punto il datalogger comincia ad archiviare i valori misurati.

Se si vuole disattivare la funzione datalogger, premere di nuovo il tasto Logger (3-2) per più di 2 secondi. L'indicazione "DATA LOGGER" scompare dal display.

Il modo di configurare l'intervallo di registrazione è descritto nel paragrafo 8.3. Il modo di configurare il segnale acustico è descritto nel paragrafo 8.4.

Nota: Prima di rimuovere la scheda SD, assicurarsi che la funzione datalogger è interrotta. In caso contrario, si possono perdere i dati della scheda SD.

6.3 Informazioni temporali

Tenendo premuto il tasto Time (3-3) per più di 2 secondi, appaiono sullo schermo i seguenti dati: Anno/Mese/Giorno, Ora/Minuto/Secondo e l'intervallo di registrazione.

6.4 Struttura dei dati della scheda SD

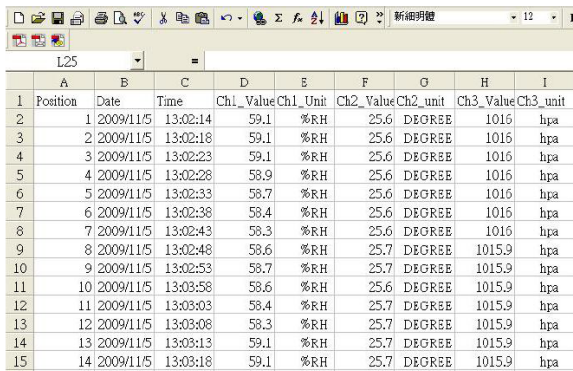
1. Quando si introduce per la prima volta la scheda SD nel dispositivo, si genera una cartella nella scheda di memoria: **HBA01**
2. Quando si avvia la funzione datalogger per la prima volta, il dispositivo genera un file nella cartella **HBA01** con il nome: HBA01001.xls. I dati vengono scritti in questo file. Quando nel file ci sono 30.000 dati registrati, si crea un nuovo file. Questo file si chiamerà HBA01002.xls.
3. Se nella cartella ci sono 99 file **HBA01**, il dispositivo crea una nuova cartella chiamata: **HBA02\...**
4. Questo da come risultati la seguente struttura:

```
HBA01\  
HBA01001.xls  
HBA01002.xls  
...  
...  
HBA01099.xls  
HBA02\  
HBA02001.xls  
HBA02002.xls  
...  
...  
HBA02099.xls  
HBAXX\  
...
```

Nota: XX è un massimo di 10.

7 Copia di sicurezza dei dati dalla scheda SD al PC

1. Dopo aver archiviato i dati sulla scheda SD, rimuovere la scheda di memoria dal suo vano (3-13).
2. Inserire la scheda SD nel lettore del PC.
3. Accendere il PC e avviare il programma Microsoft Excel. Adesso è possibile aprire i file della scheda di memoria SD. Excel consente di elaborare i dati in una fase successiva (ad esempio, la creazione di grafici).



	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	Position	Date	Time	Ch1_Value	Ch1_Unit	Ch2_Value	Ch2_Unit	Ch3_Value	Ch3_Unit
2		1	2009/11/5 13:02:14	59.1	%RH	25.6	DEGREE	1015	hpa
3		2	2009/11/5 13:02:18	59.1	%RH	25.6	DEGREE	1015	hpa
4		3	2009/11/5 13:02:23	59.1	%RH	25.6	DEGREE	1015	hpa
5		4	2009/11/5 13:02:28	58.9	%RH	25.6	DEGREE	1015	hpa
6		5	2009/11/5 13:02:33	58.7	%RH	25.6	DEGREE	1015	hpa
7		6	2009/11/5 13:02:38	58.4	%RH	25.6	DEGREE	1015	hpa
8		7	2009/11/5 13:02:43	58.3	%RH	25.6	DEGREE	1015	hpa
9		8	2009/11/5 13:02:48	58.6	%RH	25.7	DEGREE	1015.9	hpa
10		9	2009/11/5 13:02:53	58.7	%RH	25.7	DEGREE	1015.9	hpa
11		10	2009/11/5 13:03:58	58.6	%RH	25.6	DEGREE	1015.9	hpa
12		11	2009/11/5 13:03:03	58.4	%RH	25.7	DEGREE	1015.9	hpa
13		12	2009/11/5 13:03:08	58.3	%RH	25.7	DEGREE	1015.9	hpa
14		13	2009/11/5 13:03:13	59.1	%RH	25.7	DEGREE	1015.9	hpa
15		14	2009/11/5 13:03:18	59.1	%RH	25.7	DEGREE	1015.9	hpa

8 Configurazione

Fintanto che la funzione dati **NON** è attivata, premere il tasto SET (3-5) per più di 2 secondi per accedere al menù di impostazione, da dove è possibile navigare nel menù ogni volta che si preme il tasto SET:

- Sd F.... Formattare la scheda SD
- dAtE... Stabilire data / ora (Anno/Mese/Giorno/Ora/Minuto/Secondo)
- SP-t.... Impostazione dell'intervallo di registrazione
- bEEP.. Impostazione del segnale acustico (ON o OFF)
- dEC... Impostazione del formato del punto decimale (punto o comma)
- t-CF... Impostazione dell'unità di temperatura (°C o °F)
- rS232.. Impostazione dell'interfaccia RS-232 (ON o OFF)
- High... Impostazione dell'altitudine sul livello del mare in metri
- HighF... Impostazione dell'altitudine sul livello del mare in piedi

Nota: Se non viene premuto nessun tasto entro 5 secondi, il dispositivo esce automaticamente dal menù di impostazione.

8.1 Formato scheda SD

1. Quando sul display viene visualizzato "Sd F", utilizzare il tasto ▲ (3-3) e il tasto ▼ (3-4) per selezionare "yES" o "no", dove "yES" significa formattare la scheda di memoria y "no" significa non formattare la scheda di memoria.
2. Se è stato selezionato "yES", deve essere confermato con il tasto Enter (3-2). Verrà visualizzato nel display "yES Enter". Dovrà essere confermato di nuovo con il tasto Enter (3-2). La scheda SD verrà formattata e tutti i dati presenti sulla scheda verranno eliminati.

8.2 Impostazione della data

1. Quando sul display viene visualizzato "dAtE", utilizzare i tasti ▲ (3-3) e ▼ (3-4) (si inizia regolando l'anno). Quando il valore sarà stato impostato, premere il tasto Enter (3-2). Adesso è possibile passare al valore seguente. La sequenza delle impostazioni è mese, giorno, ore, minuti e secondi.
Nota: Il valore che si sta impostando lampeggia.
2. Quando saranno stati impostati tutti i valori e confermati con il tasto Enter (3-2), saranno salvate tutte le impostazioni. Adesso accederà automaticamente al menù "SP-t" per impostare la frequenza di campionamento.
Nota: La data e l'ora sono sempre attive nel dispositivo. Basterà impostarle solo una volta a meno che non vengano cambiate le batterie.

8.3 Impostazione della frequenza di campionamento

1. Quando sul display viene visualizzato "SP-t utilizzare i tasti ▲ (3-3) e ▼ (3-4) per selezionare il valore:
5 secondi, 10 secondi, 30 secondi, 60 secondi, 120 secondi, 300 secondi, 600 secondi e Auto.
2. Dopo aver selezionato il valore desiderato, confermare con il tasto Enter (3-2).

Nota: "Auto" significa che una coppia di dati verranno salvati quando la temperatura o l'umidità cambieranno di almeno $\pm 1^\circ\text{C}$ o $\pm 1\%$ U.R..



8.4 Impostazione del cicalino

1. Quando sul display viene visualizzato "bEEP", con i tasti ▲ (3-3) y ▼ (3-4) è possibile selezionare "yES" o "no", dove "yES" significa che il cicalino è attivata ed ogni volta che viene salvato un valore si sente un segnale acustico; "no" significa invece che è disattivato.
2. Per confermare e salvare premere il tasto Enter (3-2).

8.5 Impostazione del punto decimale

Il punto decimale può essere configurato come "Punto" o "Virgola". Dato che in USA il punto decimale è il "Punto" (per esempio 523.25) e in Europa il punto decimale invece è la "Virgola" (per esempio 523,25), le abbreviazioni nel display sono "USA" per il "Punto" e "EURO" per "Virgola".

1. Quando sul display viene visualizzato "dEC", utilizzare i tasti ▲ (3-3) e ▼ (3-4) per selezionare tra "USA" o "EURO".
2. Per confermare e salvare premere il tasto Enter (3-2).

8.6 Impostazione dell'unità di misura della temperatura

1. Quando sul display viene visualizzato "t-CF", utilizzare i tasti ▲ (3-3) e ▼ (3-4) per selezionare tra "C" o "F", dove "C" significa gradi Celsius e "F" per gradi Fahrenheit.
2. Per confermare e salvare premere il tasto Enter (3-2).

8.7 Impostazione dell'interfaccia RS-232

1. Quando sul display viene visualizzato "rS232", utilizzare i tasti ▲ (3-3) e ▼ (3-4) per selezionare tra "yES" o "no", dove "yES" significa che l'interfaccia RS-232 (3-12) è attivata mentre "no" significa che l'interfaccia (3-12) è disattivata.
2. Per confermare e salvare premere il tasto Enter (3-2).

8.8 Impostazione dell'altitudine sopra il livello del mare in metri (livello del mare)

Per una misura precisa della CO₂ si raccomanda di inserire l'altitudine, chiamata anche "Altitudine sul livello del mare".

1. Quando sul display viene visualizzato "High", utilizzare i tasti ▲ (3-3) e ▼ (3-4) per cambiare il valore.
2. Per confermare e salvare premere il tasto Enter (3-2).

8.9 Impostazione dell'altitudine sopra il livello del mare in piedi (livello del mare)

Per una misura precisa della CO₂ si raccomanda di inserire l'altitudine, chiamata anche "Altitudine sul livello del mare".

1. Quando sul display viene visualizzato "High", utilizzare i tasti ▲ (3-3) e ▼ (3-4) per cambiare il valore.
2. Per confermare e salvare premere il tasto Enter (3-2).

9 Alimentazione

Il dispositivo viene alimentato con l'alimentatore da 9V DC. La connessione per l'alimentatore è posizionata nella parte inferiore del dispositivo (3-14).
Le batterie vengono utilizzate soltanto per alimentare l'orologio interno.

Attenzione: Il dispositivo può essere alimentato solotanto attraverso l'alimentatore da 9V DC incluso nella confezione.

Non funziona con l'alimentazione a batterie!

10 Sostituzione delle batterie

Quando appare il simbolo della batteria nell'angolo destro del display, significa che devono essere sostituite le batterie (vedere anche il punto 14 "Eliminazione").

1. Allentare la vite (3-10) del coperchio del vano batteria (3-9) situato nel retro del dispositivo.
2. Rimuovere le batterie scariche e inserire le 6 batterie nuove di tipo AAA. Tenere presente la corretta polarità quando si inseriscono le batterie.
3. Collocare di nuovo il coperchio del vano batteria (3-9) e stringere di nuovo la vite (3-10).

11 Reset del sistema

Se c'è un problema con il funzionamento del dispositivo, se ad esempio il dispositivo non risponde più al tocco di un tasto, è possibile ripristinare il dispositivo al suo stato originale. Si effettua nel modo seguente:

Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto RESET (3-11) con un oggetto appuntito. Il dispositivo ripristina le sue funzioni predefinite.

12 Interfaccia RS-232 per il PC

Il dispositivo ha interfaccia RS-232. I dati vengono trasmessi attraverso un jack di 3,5 mm (3-12) quando l'interfaccia è su "ON". Vedere paragrafo 8.7 Impostazione dell'interfaccia RS-232.

I valori sono un flusso di dati di 16 cifre.

D15 D14 D13 D12 D11 D10 D9 D8 D7 D6 D5 D4 D3 D2 D1 D0

D0	Parola finale
D1 & D8	Schermo, D1 = LSD, D8 = MSD Esempio: Se il display visualizza 1234, D8 è D1: 00001234
D9	Punto decimale (DP), posizione da destra a sinistra 0 = sin DP, 1 = 1 DP, 2 = 2 DP, 3 = 3 DP
D10	Polarità 0 = Positivo, 1 = Negativo
D11 & D12	Elemento visualizzato sul display °C = 01, °F = 02, % U.R. = 04, ppm=19
D13	Selezione schermate 1 = Schermata superiore 2 = Schermata centrale 3 = Schermata inferiore
D14	4
D15	Parola di inizio

Formato RS232, 9600, N 8, 1

Baud rate	9600
Parità	No
Inizio	8
Stop	1



13 Garanzia

Le nostre condizioni di garanzia le può trovare a questo indirizzo:

<https://www.pce-instruments.com/italiano/stampa>.

14 Smaltimento del dispositivo e delle batterie

Informazioni sul regolamento delle batterie usate

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici: il consumatore finale è legalmente obbligato a restituirle. Le batterie usate possono essere restituite presso qualsiasi punto di raccolta stabilito o presso PCE Italia s.r.l.

Al fine di rispettare il R.A.E.E. (raccolta e smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) ricicliamo tutti i nostri dispositivi. Questi saranno riciclati da noi o saranno eliminati secondo la legge da una società di riciclaggio.

Può inviarlo a:

PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina, 878-B int. 6
55012 Gragnano (LU)
Italia

ATTENZIONE: “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

WEEE-Reg.-Nr.DE69278128



Alle PCE-Produkte sind CE
und RoHs zugelassen.

Contatti PCE Instruments

Germania

PCE Deutschland GmbH
Im Langel 4
D-59872 Meschede
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29
info@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/deutsch

Germania

Produktions- und
Entwicklungsgesellschaft mbH
Im Langel 26
D-59872 Meschede
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 471
Fax: +49 (0) 2903 976 99 9971
info@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/deutsch

Paesi Bassi

PCE Brookhuis B.V.
Institutenweg 15
7521 PH Enschede
Nederland
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92
Fax: +31 53 430 36 46
info@pcebenelux.nl
www.pce-instruments.com/dutch

Stati Uniti

PCE Americas Inc.
711 Commerce Way suite 8
Jupiter / Palm Beach
33458 FL
USA
Tel: +1 (561) 320-9162
Fax: +1 (561) 320-9176
info@pce-americas.com
www.pce-instruments.com/us

Francia

PCE Instruments France EURL
23, rue de Strasbourg
67250 Soultz-Sous-Forêts
France
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18
info@pce-france.fr
www.pce-instruments.com/french

Regno Unito

PCE Instruments UK Ltd
Units 11 Southpoint Business Park
Ensign Way, Southampton
Hampshire
United Kingdom, SO31 4RF
Tel: +44 (0) 2380 98703 0
Fax: +44 (0) 2380 98703 9
info@industrial-needs.com
www.pce-instruments.com/english

Cile

PCE Instruments Chile S.A.
RUT: 76.154.057-2
Calle Santos Dumont N° 738, Local 4
Comuna de Recoleta, Santiago
Tel. : +56 2 24053238
Fax: +56 2 2873 3777
info@pce-instruments.cl
www.pce-instruments.com/chile

Turchia

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.
Halkalı Merkez Mah.
Pehlivan Sok. No.6/C
34303 Küçükçekmece - İstanbul
Türkiye
Tel: 0212 471 11 47
Faks: 0212 705 53 93
info@pce- cihazlari.com.tr
www.pce-instruments.com/turkish

Spagna

PCE Ibérica S.L.
Calle Mayor, 53
02500 Tobarra (Albacete)
España
Tel. : +34 967 543 548
Fax: +34 967 543 542
info@pce-iberica.es
www.pce-instruments.com/espanol

Italia

PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina 878 / B-Int. 6
55012 Loc. Gragnano
Capannori (Lucca)
Italia
Telefono: +39 0583 975 114
Fax: +39 0583 974 824
info@pce-italia.it
www.pce-instruments.com/italiano

Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.
Unit J, 21/F., COS Centre
56 Tsun Yip Street
Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-301-84912
jyi@pce-instruments.com
www.pce-instruments.cn

Cina

PCE (Beijing) Technology Co., Limited
1519 Room, 6 Building
Zhong Ang Times Plaza
No. 9 Mentougou Road, Tou Gou District
102300 Beijing
China
Tel: +86 (10) 8893 9660
info@pce-instruments.cn
www.pce-instruments.cn